

Centre National de la Recherche Scientifique
CENTRE DE RECHERCHES ARCHÉOLOGIQUES

PUBLICATIONS DE L'URA 4 DU C.R.A.
ARCHÉOLOGIE MÉROÏTIQUE

MEROITIC NEWSLETTER

BULLETIN D'INFORMATIONS MÉROÏTIQUES

Juillet 1978

N°19



CNRS
C . R . A .
U R A 4

MEROITIC NEWSLETTER

BULLETIN D'INFORMATIONS MÈROÏTIQUES

Juillet 1978

N°19



INTRODUCTION AU REPERTOIRE D'EPIGRAPHIE MEROITIQUE (REM)

Michael HAINSWORTH et Jean LECLANT

Présentation

Plus de quinze années auront été nécessaires pour préparer, puis réaliser une banque de données sur les textes méroïtiques, dénommée communément "Répertoire d'Epigraphie Méroïtique" (REM). Celui-ci comprend l'Enregistrement des textes, l'Index avec localisation topographique, l'Index inverse, le Répertoire descriptif et le Répertoire bibliographique.

Les divers instruments de travail ont été diffusés au fur et à mesure des étapes principales de la recherche et leurs éditions ont pu être successivement améliorées. Ils constituent une somme de connaissances, qui se devait d'être accompagnée par une sorte de guide, en définissant les limites, les codes et les conditions d'utilisation. Préparé au long des entretiens du séminaire de l'Ecole Pratique des Hautes Etudes (Ve section) et par de nombreuses communications dans des colloques ou congrès, rectifié et complété par les remarques et critiques présentées par nos collègues méroïtisans, le Répertoire d'Epigraphie Méroïtique (REM) peut désormais s'ouvrir par un fascicule d'introduction générale, qui correspond à la présente MNL 19.

Le travail d'enregistrement achevé, les traitements informatiques ont pu être abordés et ils sont déjà relativement avancés. Les index et regroupements divers publiés ici constituent à la fois des tables rendant accessible la banque de données et des exemples des traitements que permet l'automatisation de la recherche.

A la fois introduction et synthèse du travail accompli jusqu'ici, nous espérons que cette MNL 19 satisfera la légitime exigence de nos collègues et leur permettra une meilleure utilisation du Répertoire d'Epigraphie Méroïtique.

INTRODUCTION AU REPERTOIRE D'EPIGRAPHIE MEROITIQUE (REM)

Michael HAINSWORTH et Jean LECLANT

I. Le classement

L'ensemble des textes méroïtiques publiés a reçu un ordre de classement. Chaque document, lui-même désigné comme REM, y est affecté d'un numéro de quatre chiffres (Répertoire d'Epigraphie Méroïtique, numéro 0001, 0002, etc. = REM 0001, 0002). Le chiffre des centaines indique immédiatement la grande série à laquelle appartient le texte considéré.

Dans l'Enregistrement des textes et dans le Répertoire descriptif, les textes ont été enregistrés selon les principes de désignation et de classement suivant :

REM 0001 à 0137 correspondent aux textes publiés par Griffith dans les Meroitic Inscriptions, 1911-1912, et inventoriés par lui de 1 à 137.

REM 0138 à 0150 correspondent aux textes publiés avant 1911, mais non repris par Griffith.

REM 0201 à 0332 correspondent aux textes publiés par Griffith dans Karanòg, 1911, et inventoriés par lui de 1 à 132.

REM 0333 à 0344 correspondent à des textes publiés par Griffith dans Karanòg et inventoriés comme fragments d'inscription découverts à Karanòg.

REM 0345 à 0348 correspondent à des textes publiés par Griffith dans Karanòg et inventoriés comme ostraca découverts à Karanòg de 1 à 4.

REM 0349 à 0355 correspondent à des textes publiés par Griffith dans Karanòg et inventoriés comme graffiti découverts à Karanòg de 22 à 29.

REM 0356 à 0365 correspondent aux textes publiés par Woolley dans Karanòg, Town, V, 1911.

- REM 0366 à 0367 correspondent aux textes publiés par Woolley et Randall-Mac Iver dans Areika, 1909, et découverts à Shablul.
- REM 0368 à 0387 correspondent aux textes publiés par Griffith dans Karanòg, 1911, et inventoriés comme textes provenant de Shablul de 1 à 20.
- REM 0401 à 0451 correspondent aux textes publiés par Garstang, Sayce et Griffith dans Meroe, 1911, et inventoriés de 1 à 51.
- REM 0501 à 0546 correspondent aux textes publiés par Griffith dans Faras, 1922, et inventoriés de 1 à 46.
- REM 0551 à 0590 correspondent aux textes publiés par Griffith dans son article intitulé Meroitic Studies V, 1925, et inventoriés de 1 à 40.
- REM 0591 à 0596 correspondent aux ostraca de Buhen publiés par Griffith dans son article intitulé Meroitic Studies V, 1925, et inventoriés de 1 à 6.
- REM 0597 correspond à un ostracon de Dakka publié par Griffith dans son article intitulé Meroitic Studies V, 1925.
- REM 0601 à 0707 correspondent aux textes publiés par Macadam dans Kawa, 1949, et inventoriés de 1 à 107.
- REM 0801 à 0851 correspondent aux textes publiés par Dunham dans Royal Cemeteries of Kush, tomes IV, 1957, et V, 1963.
- REM 1001 à 1152 correspondent à tous les textes publiés dans l'intervalle des grandes séries ci-dessus inventoriées, puis postérieurement à celles-ci, jusqu'en 1977 :
- REM 1001 à 1015 sont des documents dispersés publiés de 1912 à 1927 (cf. MNL 1, Oct. 1968, p. 14-18).
- REM 1016 à 1033 correspondent aux documents publiés de 1935 à 1950 (cf. MNL 2, Avril 1969, p. 10-17).
- REM 1034 à 1055 aux documents publiés de 1958 à 1962 (cf. MNL 3, Oct. 1969, p. 2-12).
- REM 1056 à 1110 aux documents publiés de 1963 à 1967 (cf. MNL 4, Avril 1970, p. 2-21).
- REM 1111 à 1137 aux documents publiés de 1968 à 1970 (cf. MNL 10, Juillet 1972, p. 2-9).
- REM 1138 à 1147 aux documents publiés de 1971 à 1974 (cf. MNL 16, Oct. 1975, p. 29-32).
- REM 1148 à 1152 aux documents publiés de 1975 à 1977 (cf. MNL 18,

II. Introduction à l' ENREGISTREMENT DES TEXTES

Pour l'enregistrement des textes par l'informatique, les principes de transcription suivants ont été adoptés :

Les lignes de la transcription analytique sont couplées : la ligne impaire (1. 1) donne la translittération proprement dite du texte, la ligne paire (1. 2) en fournit une analyse sommaire.

A) La marge : Elle est constituée par les 16 premières colonnes.

Col. 1 à 4, 1. 1 : numéro de REM.

Col. 5, 1. 1 : lettre indiquant éventuellement les différentes parties du texte.

Col. 6 à 7, 1. 1 : numéro de stiche (cadré à droite).

Col. 1 à 7, 1. 2 : le lieu de découverte du texte d'après l'index des sites d'origine (cf. infra).

Col. 8, 1. 1 : P - si le texte est peint, rien s'il a été gravé.

Col. 9, 1. 1 : H - texte ou fragment de texte en hiéroglyphique méroïtique.

C - texte en cursive.

1. 2 : B - texte inscrit sur une bande autour d'une table d'offrandes.

C - texte en colonne.

L - texte en ligne.

Col. 10, 1. 1 : < - si les signes hiéroglyphiques sont tournés vers la gauche.

> - s'ils sont tournés vers la droite.

1. 2 : D - texte se lisant de gauche à droite.

Col. 12, 1. 1 : chiffre indiquant, dans le cas d'un texte funéraire, la partie de celui-ci auquel appartient le stiche :

1 - Invocation

2 - Nomination

3 - Description

4 - Bénédiction

Col. 13, l. 1 : une lettre indique, le cas échéant, le contenu sémantique du texte :

a) s'il s'agit d'un stiche de nomination (le chiffre 2 figure dans la col. précédente) :

A - présentation du personnage.

b) s'il s'agit d'un stiche de description (le chiffre 3 figure dans la col. précédente) :

B - présentation d'un ascendant maternel.

C - présentation d'un ascendant paternel.

D - présentation d'autres parents du premier degré : enfants, frères, soeurs ou épouses.

E - présentation de personnalités masculines parentes (relation yetmde).

H - passage dont le sens et la structure sont encore indéterminés.

I - stiche se terminant en mlo wi ou se réduisant à ce simple élément.

U - stiche se terminant en ... N lo,
ou en ... V lo.

V - stiche se terminant en ... N-s^e lo,
... N+N-s^e lo,
ou en ... N+N+N-s^e lo.

W - stiche se terminant en N.....0-t^e lo,
N+0-t^e lo,
N-1(i)+0-t^e lo,
N-s^e+0-t^e lo,
N+N+0-t^e lo,
N+N-li+0-t^e lo,
N+N-s^e+0-t^e lo,
ou en N+N-s^e+N+0-t^e lo.

X - stiche se terminant en ...N-ke lo.

Y - stiche se terminant en N lis^e lo,
N+N lis^e lo,
ou en N+N+0-t^e lis^e lo.

Z - stiche se terminant en N-yos^e lo,
ou en N-yos^e lis^e lo.

c) s'il s'agit d'un stiche de bénédiction (le chiffre 4 figure dans la col. précédente) :

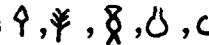
les lettres A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K ou L font référence aux types de formules de bénédiction telles

Col. 15, 1. 1 : éventuellement, un numéro d'interprétation du stiche, lorsque le texte peut en suggérer plusieurs.

Col. 12 à 15, 1. 2: numéro de type de groupe ou d'exemple, selon Hintze, Struktur, 1963. Lorsqu'il s'agit d'un type ou d'un groupe, il s'aligne à droite sur la col. 15. Lorsqu'il s'agit d'un numéro d'exemple, celui-ci est disposé de telle sorte que son chiffre d'unité s'aligne dans la col. 14. Le numéro d'exemple de Fr. Hintze est reproduit dans la mesure où sa structure a été retenue, même si notre lecture diffère de celle adoptée par cet auteur.

B) Le corps du texte : La translittération reprend la transcription usuelle (celle de Griffith, avec les modifications récentes, suggérées en particulier par Fr. Hintze). Ceci correspond au tableau d'équivalence présenté en annexe (cf. infra).

F est le signe de valeur inconnue que l'on trouve dans REM 1044.

Les symboles , essentiellement connus par les ostraca et les textes de Méroé, sont rendus par !, ?, i, □ et i respectivement. Ils sont considérés comme des graphèmes indépendants et analysés M (voir les conventions exposées ci-dessous).

Un signe de mesure représenté par une suite de points est rendu par une séquence de 0 (zéro).

La fraction 1/2 est rendue par %.

Pour les nombres inspirés du démotique égyptien, nous nous en sommes tenus à l'interprétation de Griffith (Mer. Studies I, 1916, p. 22-30).

Les deux ou trois points superposés des séparateurs de fin de "segments" (= mots) sont rendus par des virgules à la suite (autant de virgules que de points superposés).

Lorsqu'un signe hiéroglyphique pharaonique apparaît dans un texte méroïtique, il est précédé du signe &. Un mot entier en hiéroglyphique pharaonique est remplacé par ce seul &.

Un signe visible, mais non reconnaissable, est rendu par un point.

Une lacune de longueur indéterminée est rendue par le signe ~~##~~ .

Un signe de lecture douteuse est obligatoirement précédé d'un astérisque : c'est l'équivalent du point placé sous la lettre, tel qu'il est employé par les papyrologues.

(m/h) signifie "j'hésite entre m et h".

(k=q) signifie "le scribe a écrit k à la place de q".

() indique une lacune de longueur indéterminée dans laquelle des lettres insérées précisent le contenu restitué de cette lacune.

((t)) signifie "je restitue un t non écrit sur la pierre".

(X placé sur la ligne impaire et sur la ligne paire détermine le début et la fin d'un cartouche.

k'q' indique que la lettre k qui figure dans le texte est issue de q, plus ancien, ou plus habituel.

t's^el' indique qu'il est nécessaire aux fins d'analyse de dissocier la lettre t et qu'il faut la remplacer par ses deux composantes s^e et l (t^e donnera le plus souvent t's^e l'^e et la décomposition de t^o aboutira à t's^e l'^o).

C) L'analyse : En ligne paire figure la numérotation des lignes, colonnes, cartouches ou segment de bandes (pour les tables d'offrandes) du texte original.

Les lettres d'analyse (cf. infra) se placent sous l'initiale du segment (= mot) ou de la séquence transcrite.

Les = se placent sous la première lettre suivant un terme en proclise apparente, le - sous la première lettre d'un terme en enclise.

Sauf dans les textes de structure très connue, ces segmentations, nécessaires, sont arbitraires; nous les avons cependant rendues aussi cohérentes et homogènes que possible.

Marquant les débuts de segments traités comme tels, les lettres souscrites indiquent également leur sens et parfois leur valeur grammaticale:

A - adjectif en position d'épithète, e.g. lh, "grand".

C - nom de chose, e.g. at^o, "eau".

D - nom de divinité, e.g. Amni, "Amon".

E - nom d'être humain, e.g. abr, "homme".

G - terme grammatical, apparemment non enclitique.

I - nom abstrait, e.g. t^ewis^eti, "proscynème".

K - terme au locatif de sens indéterminé.

L - nom de lieu exclusivement, e.g. Atiye, "Sedeinga".

M - signe de mesure.

P - nom propre de personne.

R - nom de personne royal, roi, reine ou prince.

T - titre, qui est parfois un adjectif employé comme tel.

V - verbe, c'est-à-dire terme, en principe, à enclise(s) ou proclise(s).

W - terme en fin de stiche 3B, 3C ou 3E dans la description.

X - terme dont la nature ne peut être déterminée.

Y - ce qu'il est convenu d'appeler "article" en méroïtique.

§ - nombre.

Correspondance entre les "alphabets" méroïtiques et leur
transcription :

Alphabet hiéroglyphique	Alphabet cursif	Transcription informatique
	52	a
	9	e
	/	o
	4	i
	ν	b
	7	d
	c	h
	3	h
	2	k
	5	l
	7	m
	12	n
	2	n ^e
	2	p
	13	q
	ω	r
	3	s
	///	s ^e
	5	t
	14	t ^e
	4	t ^a
	6	w
	///	y
:	:ou:	,, ou ,,,

Les différents systèmes de transcription du Méroïtique :

Transcription traditionnelle (F.Ll. Griffith) (1)	Valeurs nouvelles proposées par M.F.L. Macadam (2)	Transcription informatique ancienne (3)	Valeurs nouvelles proposées par Fr. Hintze (4)	Nouvelle transcription informatique (5)
a		A		a
e		E		e
ê	-e	O	o	o
i		I		i
y		Y		y
w		W		w
b		B		b
z	d	D		d
ḥ		G		ḥ
h		X		h
k		K		k
l		L		l
m		M		m
n		N		n
p		P		p
q		Q		q
r		R		r
t		T		t
š		Z	s	s
ṣ		J	ne	ne
s		S	se	se
te		V(=T+E)		te
tê	-te	U(=T+O)	to	to
: ou :		,, ou ,,,		,, ou ,,,

1) Griffith, Meroë, 1911.

2) Macadam, Four Inscr., 1950, p. 43-47.

3) Heyler et Leclant, Dokumentation Ägyptischer Altertümer, 1970, et Heyler et al., Système de transcription, 1970, p. 2-4.

4) Hintze, Philology, 1973, p. 321, et Hintze, Mer. Philology, 1974, p. 73.

5) Hainsworth, Informatique et méroïtique, II, 1976, p. 9.

III. Introduction à l'INDEX AVEC LOCALISATION TOPOGRAPHIQUE

Dans l'Index avec localisation topographique, les segments se suivent dans un ordre proche de celui de l'alphabet latin :

b, d, h, h, k, l, m, n, n^e, p, q, r, s, s^e, t, t^e, t^o, w, y.

Les voyelles, a, e, i et o, n'influencent l'ordre alphabétique qu'en cas d'identité entre les schémas consonantiques.

Les segments uniquement constitués de voyelles se trouvent en tête de l'index.

Les signes spéciaux :

. (lacune d'une longueur d'un signe),

~~¶~~ (lacune de longueur indéterminée),

se placent à la fin de l'alphabet suivis immédiatement des chiffres, des signes de mesure (0, !, ?, i, j, o) et des mots en hiéroglyphique égyptien (remplacés par le signe "&").

Les informations de l'index sont dispensées sur deux lignes. Sur la ligne impaire on trouve le segment, la lettre correspondant à son analyse (cf. Introduction à l' Enregistrement des textes) et les différentes occurrences connues; s'il y a plus de cinq occurrences connues, le segment et son analyse ne sont pas repris sur les lignes suivantes.

En cas de suffixe ou de flexion, un tiret sépare la racine des éléments suffixés.

Les occurrences des lectures peu sûres sont précédées d'un astérisque.

Sur la ligne paire, immédiatement au-dessous des occurrences, sous une forme abrégée (cf. infra), se rangent les toponymes correspondant au lieu de découverte du document sur lequel est inscrit le segment considéré.

La Liste des mots méroïtiques établie par D. Meeks (cf. MNL 13, 1973, p. 3-20) a été introduite dans l'index. Le segment commenté se trouve en tête du paragraphe qu'il complète; la lettre d'analyse est alors remplacée par le signe "=".

L'INDEX INVERSE (mise en ordre alphabétique à partir de la fin du segment) est fondé sur les mêmes principes d'édition.

Tableau des abréviations employées dans
l'INDEX AVEC LOCALISATION TOPOGRAPHIQUE pour les noms de lieux:

AKSHA	Aksha	MSWRTSF	Musawwarat es-Sufra
AMARA	Amara	NAGA	Naga
ANIBA	Aniba	NGGAMUS	Nag Gamus
ARGIN	Argin	PHILAE	Philae
ARMINNA	Arminna	QSRI BRM	Qasr Ibrîm
ASIMBEL	Abou Simbel	QSRLWIZ	Qasr el-Wizz
BASA	Basa	SAI	Saï
BUHEN	Buhen	SANAM	Sanam
DAKKA	Dakka	SAWARDA	Sawarda
DANGEL	Dangêl	SEDINGA	Sedeinga
DENDOUR	Dendour	SEMNA	Semna
ELMALKI	El-Malki	SERRAO	Serra-Ouest
FARAS	Faras	SHABLUL	Shablûl
GEMAI	Gemai	SOBA	Soba
HAMADAB	Hamadab	SOLEB	Soleb
JADDA	Jebel Adda	TABO	Tabo
JADIRWA	Jebel Abou Dirwa	TI LA	Tila
JBARKAL	Jebel Barkal	TOMAS	Tomâs
JDBROSA	Jebel Dabarosa	TOSHKEO	Toshké-Ouest
JQEILI	Jebel Qeili	UMMSODA	Umm Soda
KARANOG	Karanog	WBNAGA	Wad Ban Naga
KAWA	Kawa	WHALFA	Wadi Halfa
KLABSHA	Kalabsha	WLARAB	Wadi el-Arab
MEDIK	Médik	WSSABUA	Wadi es-Sabua
MEROE	Méroé	WUGRI T	Wadi Umm Garaiart
MLHSSN	Meshra al-Hassan		

IV. Introduction au REPERTOIRE DESCRIPTIF

La description de chaque document, déjà schématisée dans sa conception, est devenue très systématisée dans sa réalisation pour laquelle nous avons employé les méthodes de l'informatique.

Sur une première ligne figure, à droite, "le numéro de REM" : c'est la position chiffrée du document dans l'ensemble du Corpus. A gauche, lorsque cela est possible, est mentionné le lieu de conservation (le plus souvent sous son orthographe française); au centre, lorsque c'est le cas, est donnée l'abréviation jusqu'ici utilisée pour désigner le document.

Vient ensuite un premier paragraphe dont le mot initial offre un aperçu de la nature du texte, c'est-à-dire de son contenu sémantique : TEXTE (récit au sens large), CARTOUCHE (noms royaux, éventuellement suivis de leurs épithètes, contenus dans un ou plusieurs cartouches), GRAFFITO, EPITAPHE (inscription funéraire contenant le segment "qowi" ou "qewi"), PROSCYNEME (inscription contenant le segment "t^ewis^eti") ou INVOCATION (inscription contenant l'un des segments "ydhno", "aleqes^e" ou "yerehlo"). A la fin est indiqué le lieu de découverte du document (le plus souvent dans son orthographe française).

A l'intérieur de ce cadre strict se trouve l'indication du type de graphie (HIEROGLYPHIQUE ou CURSIF); sa technique (GRAVE ou ECRIT); entre guillemets, le nom du défunt ou du personnage le plus important (selon le système de transcription informatique, à l'exception du séparatif qui est noté par un tiret); la nature du support de l'inscription. La description de ce support est réduite au strict minimum et n'intervient que dans la définition de la matière de ce dernier, de son identité et dans la localisation du document épigraphique.

Eventuellement mention est faite ensuite des documents connexes (stèle correspondant à telle table d'offrandes; autres documents du même personnage, etc.).

Le second grand paragraphe concerne la disposition de l'inscription (lignes, bandes ou colonnes) et son état de conservation (bon, relativement bon, satisfaisant, relativement mauvais, mauvais).

Fait suite, dans un troisième paragraphe, une bibliographie;

Fait suite, dans un troisième paragraphe, une bibliographie; elle permet d'abord de cerner avec précision l'identité de l'inscription; après la référence au répertoire de Porter-Moss, elle apporte une liste chronologique des mentions et études faites du document concerné. Chacune de ces citations est présentée selon le système de désignation en abrégé qui a été l'objet d'une étude indépendante sous le titre de REPERTOIRE BIBLIOGRAPHIQUE DES ETUDES MEROITIQUES.

V. Introduction au REPERTOIRE BIBLIOGRAPHIQUE DES ETUDES MEROITIKES

Prenant pour base les besoins du Répertoire d'Epigraphie Méroïtique (REM), il est apparu bien vite qu'il était nécessaire d'étendre parfois l'inventaire au domaine plus large des études nubiennes; plus les préoccupations sont éloignées du domaine proprement "Méroïtique" et moins sont exhaustives cependant les références aux articles et ouvrages.

Les archives du Groupe d'Etudes Méroïtiques de Paris (GEMP) ont fourni de nombreux titres qui forment le noyau de notre bibliographie. Il ne faut pas négliger l'apport considérable des enquêtes préliminaires de Gadallah, Hill et Hofmann, ainsi que celles de Janssen, Leclant et Pratt (1). Le dépouillement systématique de revues telles que Kush, Meroitic Newsletter, Meroitica et Orientalia, de même que les comptes rendus de l'Ecole Pratique des Hautes Etudes, Ve section, ont apporté un riche matériel. Comptons aussi les nombreuses remarques qui nous sont parvenues à la suite d'une première diffusion; qu'il nous soit permis ici de remercier tout spécialement le Prof. Fr. Hintze, le Dr. U. Hintze et le Dr. St. Wenig.

La systématisation du classement bibliographique a été influencée par les procédés propres à l'informatique qui y ont introduit leur rigueur, mais, diront peut-être certains, leur raideur. Les segmentations sont, par définition, automatiques. Si nous examinons la structure d'une quelconque de nos informations bibliographiques, elle suit inmanquablement un schéma-type.

Le classement est établi selon la suite alphabétique des noms d'auteurs. Pour chacun d'entre eux les ouvrages et les articles se succèdent selon leur date de parution et dans une même année par ordre alphabétique.

En cas d'études en collaboration, les titres sont classés à la fin de la liste des travaux du premier auteur. Pour les titres anonymes, c'est la première lettre de ces titres qui est prise en considération; ils viennent alors s'intégrer à l'intérieur du classement alphabétique.

1) Gadallah, Bibliography, 1963; Hill, Bibliography, 1939; Hofmann, Kulturen des Niltals, 1967, p. 599-649; id., Beziehungen, 1972, p. 403-538; Pratt, Bibliography, I-II, 1925-1942; Leclant, Etat des questions, 1967, p. 254-262.

On trouve d'abord le nom de l'auteur, précédé de ses prénoms ; ces derniers sont mentionnés soit intégralement, soit par leurs initiales. Pour les noms propres arabes, on a eu les hésitations que connaissent bien les auteurs de bibliographies de ce genre. Puis, le titre de l'ouvrage ou de l'article est repris intégralement; s'il y a divergences entre plusieurs versions de ce titre (en tête de l'ouvrage ou de l'article, dans la table des matières, etc.), la forme retenue est celle qui figure immédiatement en tête de l'ouvrage ou de l'article.

La troisième partie se présente de façon différente selon qu'il s'agit d'un ouvrage ou d'un article dans une revue. Dans les deux cas nous omettons le nom de l'éditeur. S'il s'agit d'un livre, on mentionne le nombre de volumes ou de fascicules dont est composé l'ouvrage (à partir de deux); le lieu d'édition (le toponyme est repris, le plus souvent, sous sa forme française); la date de dépôt légal (éventuellement la date de diffusion); enfin, lorsqu'un ouvrage a été édité plusieurs fois, on indique de quelle édition il s'agit. Pour les articles publiés dans des revues ou des recueils collectifs, on a donné le nom de la revue ou du recueil (elle-même citée selon le code des abréviations), la toison, la date d'édition (éventuellement de diffusion) et les références des pages concernées.

Pour cet ensemble d'informations, qui peut comporter une certaine longueur, il a paru nécessaire d'utiliser une désignation en abrégé. L'équation de ces deux types d'informations est indiquée par le signe "=".

L'abréviation est composée de trois parties : le nom de l'auteur sans son prénom (sauf pour pallier une éventuelle ambiguïté entre homonymes), le groupe de mots le plus significatif extrait de l'intitulé de l'ouvrage et la date de publication.

VI.-REM- Index des sites d'origine des textes d'après le REPERTOIRE DESCRIPTIF

Site d'origine	Numéro de REM
Abou Simbel	1022-1025, 1047-1048, 1056.
Aksha	1057.
Amara	0084-0085, 0144-0150.
Aniba	1108-1109, 1126-1131.
Argin	1033, 1062.
Arminna	1011, 1063-1067, 1093-1107, 1133-1137.
Basa	0046.
Buhen	0086, 0591-0596, 1148.
Dakka	0092-0093, 0130, 0597.
Dangêl	0074.
Dendour	0138.
El-Malki	1020-1021.
Faras	0129, 0132, 0501-0546, 0551-0590, 1009-1010, 1050, 1058, 1071, 1113.
Gemai	1012-1015.
Hamadab	1003.
Jebel Abou Dirwa	0091.
Jebel Barkal	0075-0078, 0801, 0807, 0812, 1004, 1044, 1089, 1138- 1140.
Jebel Dabarosa	1032.
Jebel Qeili	0002.
Kalabsha	0094.
Karanog	0201-0365, 1085, 1132.
Kawa	0601-0622, 0624-0675, 0677-0707, 1026.
Medik	0088-0089, 1046.
Méroé	0047-0073, 0139, 0142, 0401-0402, 0405-0418, 0420-0438, 0440-0449, 0451, 0802-0806, 0808-0811, 0813-0851, 1002, 1005, 1008, 1038-1039, 1041.
Meshra al-Hassan	1151.
Musawwarat es-Sufra	0042-0044, 1034, 1045, 1051-1054, 1111-1112, 1142.
Naga	0003-0039, 1040.
Nag Gamus	1059-1060, 1073-1087, 1149-1150.

Philae	0095-0125.
Qasr el-Wizz	1143.
Qasr Ibrim	1110, 1141, 1147.
Qustul	1027-1028, 1068-1070.
Saī	0082-0083, 0143.
Sanam	1006-1007.
Sawarda	1042.
Sedeinga	0080-0081, 0141, 1061, 1072, 1090-1092, 1114-1125, 1144, 1146.
Semna	1043.
Serra-Ouest	1030-1031.
Shablul	0366-0387.
Soba	0001.
Soleb	0079, 1035-1037.
Tabo	1145.
Tila	1152.
Toshké-Ouest	1049.
Umm Soda	0045.
Wad Ben Naga	0040-0041, 0140, 1055.
Wadi el-Arab	1016-1019, 1029.
Wadi es-Sabua	0087.
Wadi umm Garaiart	0090.

VII. REM- Index des textes méroïtiques par lieu de conservation :

Assouan, Musée :

n° 1041 REM 0387

n°s inconnus REM 1047, 1048, 1132.

Baltimore, Walters Art Gallery :

n° 22 258 REM 0405.

Berlin, Musée :

n°s 1071 REM 0081 ou 0141

2138 0061

2244-2245 0055

2250 0065

2251 0064

2252 0070

2253 0049

2254 0059

2255 0060

2258 0075

2261 0066 ou 0067

2263 0048

2264 0047

2266 0050

2267 0080

7261 0041

17333 0134

17334 0135

17335 0136

19327 0137

n°s inconnus REM 0505, 0508, 0509, 0540, 0542, 0546.

Boston, Museum of Fine Arts :

n ^{os} 21.3234	REM 1004
23.736	1044
23.870	0832
23.872	0829
23.873	0833
24.365	1014
24.383	1012
24.856	1140
24.959	0822
24.1079	0824

n^{os} inconnus REM 0811, 0815, 0825, 0843, 0845, 0847, 0848, 0850, 1139.

Caire, Musée, Journal d'entrée :

n ^{os} 39265	REM 0386	n ^{os} 40130	REM 0258	n ^{os} 40158	REM 0220
39266	0370	40131	0310	40159	0270
39275	0373	40132	0292	40160	0250
40107	0324	40133	0214	40163	0216
40108	0282	40134	0276	40164	0278
40109	0255	40135	0253	40165	0272
40110	0326	40138	0252	40166	0323
40111	0206	40139	0215	40167	0209
40112	0240	40140	0257	40168	0234
40113	0237	40141	0293	40170	0246
40114	0316	40143	0254	40171	0271
40115	0328	40144	0235	40173	0303
40116	0286	40145	0239	40174	0228
40117	0273	40146	0269	40175	0267
40118	0219	40147	0322	40176	0311
40120	0287	40148	0284	40177	0317
40121	0201	40149	0262	40178	0218
40122	0227	40150	0212	40179	0263
40123	0210	40151	0280	40180	0308
40124	0236	40152	0204	40182	0318
40125	0242	40153	0266	40183	0265
40126	0299	40154	0225	40184	0297
40127	0222	40155	0320	40186	0313
40128	0307	40156	0330	40187	0244
40129	0231	40157	0229	40188	0329

n ^{os} 40189	REM 0285	n ^{os} 40261	REM 0233
40229	0202	40263	0327
40230	0243 ou 0306	40265	0312
40234	0277	40266	0256
40235	0249	40267	0268
40237	0203	40270	0213
40238	0274	40271	0283
40239	0260	40273	0221
40240	0305	40276	0382
40241	0295	40298	0319
40242	0309	41772	0133
40243	0207	43071	0306 ou 0243
40244	0301	70676	1027
40252	0208	89816	1059
40256	0314	90009	0321
40257	0248	90019	1064
40258	0205	90477	1070
40259	0300	90481	1069
40260	0230	90482	1068

n^{os} inconnus REM 0090, 0291, 0298, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1028.

Copenhague, Glyptothèque Ny Carlsberg :

A E IN 1084 REM 0449
A E IN 1086 0414A&B

Edinburgh, Musée :

n^{os} 1910.110.37 REM 0423
1912.454 0527

Hildesheim, Musée :

n^o 4062 REM 0128

Kennard collection :

REM 0417

Khartoum, Musée :

Jardins : REM 0001

0046

0086

Magasins : REM 0082

0083

n ^{os} 505	REM 0073B	n ^{os} 3755	REM 0519
509	0407	3756	0518
522	1038	3757	0523
523	0406	3762	0534
532	0429	3765	0537
533	0430	3983	0085
534	0432	5162	1030
535	0440	5185	0538
536	0427	5187	0539
2331	0849	5188	0514
2333	0816	5207	0514
2334	0838	5261	1031
2335	0839	5457	1089
3725	1032	10044	1062
3729	0520	11835	1036
3731	0525	11970	1055
3732	1033	20162	1152
3736	0536	20434	1091
3753	0524	23058	1144
3754	0522	23059	1116 ?
		57.2.1	1035

n^{os} inconnus REM 0073A, 0073C, 0073D&E, 0588, 0821, 0834, 0836, 0837, 0840, 0842, 0846, 1013, 1015, 1040, 1041, 1055, 1057, 1071.

La Coruña, Musée :

sans numéro REM 1076.

Leyde, Rijksmuseum van Oudheden :

F 1964/5.17 REM 1056.

Liverpool, Musée :

n^{os} inconnus REM 0412, 0415, 0588.

Londres, British Museum :

n ^{os} 719	REM 0052	n ^{os} 1588	REM 0513
892	0129	1589	0529
901	0130	1590	0512
1541	0502	1591	0531
1576	0543	1592	0501
1580	0503	1593	0532
1581	0511	1594	0526
1582	0541	1595	0507
1583	0533	1596	0515
1584	0510	1597	0528
1585	0504	1598	0517
1586	0506	1599	0545
1587	0530	1650	1003

Londres, University College :

Tempn A(V) REM 0416
A(VI) 0413

Madrid, Musée Archéologique National :

sans numéros REM 1060, 1073, 1074, 1075, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1149, 1150.

Moscou, Musée Pouchkine :

n^{os} inconnus REM 0126, 0131, 0132, 1001.

Oberlin, Ohio, U.S.A., Allen Memorial Art Museum :

n^{os} 164 REM 1089.

Oxford, Ashmolean Museum :

M.O.	1	REM 0551	M.O.	10	REM 0560
	2	0552		11	0561
	3	0553		12	0562
	4	0554		13	0563
	5	0555		14	0564
	6	0556		15	0565
	7	0557		16	0566
	8	0558		17	0567
	9	0559		18	0568

M.O. 19	REM 0569	M.O. 30	REM 0580
20	0570	31	0581
21	0571	32	0582
22	0572	33	0583
23	0573	34	0584
24	0574	35	0585
25	0575	36	0586
26	0576	37	0587
27	0577	39	0589
28	0578	43	0597
29	0579		

n ^{os} 1911.637	REM 0332	n ^{os} 1912.1011	REM 0535
1911.638A	0408	1912.1012	0521
1911.638B	0409	1912.313	1009
1911.638C	0410	1925.598C	1010
1912.1006	0544	1936.438	1026
1912.1008	0516		

Paris, Musée du Louvre, journal d'entrée :

n ^{os} 11157B	REM 0127
11435	0428
11436	0445

Philadelphie, Musée :

n ^{os} 5100	REM 0368	n ^{os} 5117	REM 0384
5101	0369	5118	0367
5103	0371	5121	0385
5104	0372	7076	0251
5106	0374	7085	0238
5107	0375	7086	0331
5108	0376	7087	0279
5109	0377	7088	0224
5110	0378	7089	0259
5111	0379	7090	0290
5112	0366	7091	0294
5113	0380	7092	0232
5114	0381	7093	0226
5116	0383	7094	0275

n ^{os} 7095	REM 0325	n ^{os} 9078	REM 0245
7096	0288	9088B	0304
7097	0296	9090-9093	0302
7098	0264	9094	0333
7099	0289	9095	0334
7100	0261	10938	0591
7101	0217	10938	0592
7102	0211	10938	0593
7103	0247	10938	0594
7104	0241	10938	0595
7105	0223	10939	0596
7106	0281	33416	0590
7107	0315	66-11-44	1067
8254	0349	66-11-45	1065
9009	0350	66-11-46	1066

sans numéro REM 0321

Pise, collection de l'Université :

T 14 s 5 (inv. n^o 148) REM 1037

sans numéro REM 1115.

Toronto, Royal Ontario Museum :

n^o 921.4.9 REM 1008

Varsovie, Musée National :

n^{os} 149498 REM 1050

149780 1058

234656 1113

Vienne, Kunsthistorisches Museum :

Inv. n^o 7399 REM 1011

Worcester, Art Museum :

n^o 1922.145 REM 1005

Yale, Peabody Museum :

n^{os} 222-268 REM 1063

222-286 1093

222-287 1137

Documents pour lesquels le lieu de conservation reste inconnu :

REM 0053, 0054, 0335, 0336, 0337, 0338, 0339, 0340, 0341, 0342, 0343,
0344, 0345, 0346, 0347A&B, 0348, 0351, 0352, 0353, 0354, 0355, 0356, 0357,
0358, 0359, 0360A&B, 0361A&B, 0362, 0363A&B, 0364, 0365, 0411, 0418, 0420,
0421, 0422, 0424, 0425, 0426, 0431, 0433, ⁰⁴³⁴0435, 0436, 0437, 0438, 0441,
0442, 0443, 0444, 0446, 0447, 0448, 0451, 0801, 0802, 0803, 0804B, 0804C,
0804D, 0805, 0806, 0807, 0808, 0809, 0810, 0812, 0813, 0814, 0817, 0818,
0819, 0820, 0823A, 0823B, 0826, 0827, 0828, 0830, 0831, 0835, 0841, 0844,
1006, 1007, 1042, 1061, 1072, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101,
1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108A&B, 1109, 1110, 1126, 1127, 1128,
1129, 1130, 1131, 1133, 1134, 1135, 1136, 1141, 1142, 1143, 1145, 1146,
1147.

Documents in situ :

Amara : REM 0084, 0144, 0145, 0146, 0147, 0148, 0149, 0150.

Buhen : REM 1148.

Dakka : REM 0092, 0093.

Dangêl : REM 0074.

Dendour : REM 0138.

Dom el-Dakkar : REM 1029 (Wadi el-Arab).

Hamadab : REM 1039.

Jebel Abou Dirwa : REM 0091A, 0091B, 0091C.

Jebel Barkal : REM 0076, 0077A, 0077B, 0078, 1138.

Jebel Qeili : REM 0002.

Kalabsha : REM 0094.

Kawa : REM 0601 à 0707B.

Médik : REM 0088, 0089, 1046A, 1046B.

Méroé : REM 0056, 0057A, 0057B, 0057C, 0058A, 0058B, 0058C, 0062, 0063, 0068, 0069, 0071, 0072, 0139, 0142, 0401, 0402, 0851, 1002, 1041.

Meshra al-Hassan : REM 1151.

Musawwarat es-Sufra : REM 0042, 0043, 0044, 1034, 1045, 1051, 1052, 1053, 1054, 1111, 1112.

Naga : REM 0003 à 0039.

Philae : REM 0095 à 0125.

Saï : REM 0143.

Sedeinga : REM 1090, 1092, 1114, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125.

Semna : REM 1043.

Soleb : REM 0079.

Umm Soda : REM 0045.

Wad Ban Naga : REM 0040, 0140.

Wadi es-Sabua : REM 0087.

VIII.-REM- Index des toponymes :

Bedewi	0103/2	0657/3				
Bedewe-t ^e	0089/4	0370/4	0387/5	1031/2	1076/6	1149/5
Bedewi-t ^e	0521/7	1108A/7				
Bdye-t ^e	0560/2					
Bok-hw	0321/10					
Abel-t ^e	0551/1	0551/3				
Abin-t ^e	0560/1					
Beqe-t ^e	0510/7	1030/4	1032/6			
Bero-t ^e	0031A/1					
Aborepi-t ^e	1052/1	1111/1				
Dek	1134/2					
Dk-t ^e	0518/3					
Dek-t ^e	0503/10	1132/8				
Deke-t ^e	1111/2					
Dmn	1138/2					
Adomn-t ^e	1064A/7	1094/7				
Adenodor-t ^e	1044C/20					
Adere	0094/38	0094/49				
Dor	0410B/2					
Dr-t ^e	1044D/6					
Ader-t ^e	1035A/1					
Adere-t ^e	0256/4					
Dor-t ^e	0269/10	1063/7				
Dr-t ^e -yos ^e	1044E/13					
Dslebe-t ^e	0065/2					
Hlit ^e -t ^e	0129/12	0129/13				
Kobble-t ^e	0410A/1					
Akile	0321/17					
Kmti	0401A/4					
Kin ^e	0278/7					
Akin-t ^e	1042/4					
Akin ^e -t ^e	0229/9	0247/2	0247/3	0247/9	0247/10	0277/5
	0278/5	0287/6	0321/5	0321/6	0321/7	0521/8

Mdewi	1003/29				
Medewi	1044C/15	1044C/16	1044D/5		
Medewi-t ^e	1044D/7				
Mekelle-t ^e	1090/21	1116/1			
Inde	0401B/1				
Nkdi-t ^e	0042/1				
Nkde-yos ^e	0129/6				
Nlot ^e	0648C/2				
Nloti	0247/8				
Nlot ^e -t ^e	0203/8	0217/11	0259/7	0273/7	0281/5
	0297/8	0298/10	0544/11		
Npt ^e	0316/6	0407/10	1019/6	1039/10	1044E/3
	1044E/7	1132/6			
Npt ^o	0241/7	1003/10			
Npt-bih	1003/45				
Npt ^e -t ^e	0089/7	0277/6	0325/8	0325/10	0534/7
N ^e pt ^e -t ^e	0008/1				
Not ^e -t ^e	0023A/1	0023B/1	0025A/1	0036A/1	0036B/1
	0038A/1	0038B/1	0417/1		
Pedemo	0227/3	0268/5	0287/4	0290/6	1083/4
Pdme-t ^e	1039/16				
Pedeme-t ^e	0084A/1	0084B/1	0084C/1	0084D/1	0129/18
	0144A/1	0144B/1	0144C/1	0144D/1	0150A/1
	0150B/1	0150C/1	0150D/1	0321/11	0325/10
	0345/3	0361A/1	0534/4	1076/5	1090/7
	1090/20	1091/7	1091/23		
Pedeme-yos ^e	0247/11	0321/10			
Phrs ^e	0094/21				
Phrs ^e -t ^e	0122/7	0129/15	0230/6	0247/4	0297/7
	0321/14	0501/4	0503/5	0532/4	0541/2
	1049/6	1066A/8			
Pelq	0350/1				
Pilqo	0094/38				
Pileqe	0407/4	0407/5			
Pelqe-t ^e	0116/2	0117/2			
Pilqe-t ^e	0097/2	0101/6	0101/10	0101/12	0123/2
	1064A/5				
Pileqe-t ^e	0095/2	0121/2	0122/3	0122/6	0407/4
Pilqoy-t ^e	0094/23	0094/25			

Ptrme	0401A/1				
Qma&t&n-t ^e	0704/1				
Qes	1003/3	1003/7	1003/10	1003/21	1003/32
	1003/49	1044B/2	1044B/3	1044C/1	1044C/8
	1044D/8	1044E/7	1044E/21	1066A/14	
Qes-n ^e	1044C/6				
Qes-t ^e	0628/4				
Qes-t ^o	1003/4	1003/9	1003/18		
Qes-w	0094/38				
Arome	0129/8	0312/2	1049/7	1049/8	1066A/10
	1067/15	1067/16	1067/17	1067/18	
Arm-t ^e	0101/2	0649/1			
Arme-t ^e	0641/1				
Arme-ys ^e	1003/6				
Arme-yos ^e	1003/3				
Arre-t ^o	1044B/5				
Arere-t ^e	1019/8	1097/3			
Rere-t ^e	1016/1				
Arres ^e -s ^e	1003/46	1003/60			
Aret-t ^e	0125/3				
S ^e lele	0094/49				
S ^e leley-t ^e	0094/45				
Sye-t ^e	0268/6	1044C/15	1090/17	1091/17	
Siye-t ^e	0097/2				
T ^e bwe	0247/20	0407/8	0407/9		
T ^e bwe-t ^e	0101/7	0101/11	0101/13	0122/3	0123/2
	0125/3	0407/8	0407/9	1116/11	
Tket ^o re-t ^e	0129/19	0504/5	0521/22		
T ^o lkt ^e -t ^e	0024A/1	0024B/1	0027A/1	0034A/1	0034B/1
	0034C/1	0034D/1	0035A/1	0035B/1	0037A/1
	0037B/1	1090/10	1091/10		
Tmn ^e	1067/14				
Tmen ^e -bho	1029/1				
Tmn ^e -t ^e	0247/6	0537/3	0569/2		
Tn ^e -t ^e	0347A/2				
T ^e n ^e -t ^e	0368/5	0368/6	0370/7	0372/6	0373/10
	0386/8	0387/8			
Tnr	0570/3				
Tnr-t ^e	0503/6				

Tnt ^e -t ^e	0504/4				
Atwt ^e	1115/4				
Twt ^e	0230/4	0327/8			
Twet ^e	0321/12	0321/17	1116/4		
Twet ^e -t ^e	1061/3				
Atiye	0407/6	0407/7			
Atye-t ^e	0660/1				
Atiye-t ^e	0081/2	0129/20	0256/5	0407/6	0407/7
	0504/3	0504/7	1057/17	1066B/5	1090/5
	1090/8	1090/18	1091/5	1091/8	1091/18
	1091/19	1116/8	1116/9		
To&s ^e ni	0401A/3				
Wke	0401A/5	0412B/1			
Wk-bh-t ^e	1044D/1				
Wk-bt ^e	1003/35	1003/52			
Wke-t ^e	1044C/6	1044C/10			
Awir	0401A/6				
Yedeyke-t ^e	0521/23				
Ayk	0401A/7				
Yerwdode-t ^e	0227/5				
Ay.	0401A/7				
..nq	0401B/4				
..tri	0401B/5				
...q	0401B/6				
....i	0401B/10				
....ho	0401B/9				
....kt ^e	0401B/7				
....iqo	0401B/8				
....dyry	0401B/2				
....wso	0401B/3				

IX.-REM- Les points cardinaux :

<u>Hr</u>	0034A/7	0084D/7	0144A/7	0144B/7	0144C/7
	0144D/7	0150A/7	0150B/7	0150C/7	0150D/7
	1138/29	1138/30	1138/41		
<u>Hre-s</u> ^e	0094/39				
<u>Hr-t</u> ^o	1044B/21				
<u>Hr-w</u>	0094/38	0094/48	0094/49	1044E/20	
<u>T^e_nke</u>	0034B/7	0075/2	0075/3	0075/5	0084A/7
	1003/30	1003/36	1003/47	1003/58	1003/62
	1033/5				
<u>Tinn^eke</u>	1003/38				
<u>Yireke</u>	0521/11				
<u>Yereqe</u>	0094/4				
<u>Yireqe</u>	0084B/7				
<u>Yireqw</u>	0094/48	0094/49			
<u>Yrewke</u>	0084C/7				
<u>Yirwke</u>	0034D/7				

X.-REM- Index des noms de divinités :

Bobd	0331/2				
mk	0057A/3	0093/6	0094/4	0094/19	0327/12
	0387/9	0405A/3	0407/10	0521/20	0610/2
	0656A/2	0657/1	1001/5	1001/7	1001/8
	1003/54	1035A/1	1044B/6	1044B/8	1044B/22
	1044C/11	1044C/15	1058/1	1067/25	1072/5
	1116/7	1138/17			
mke	0241/6	0244/3	0269/6	1003/58	1044D/7
	1076/7	1077/7	1096/5	1099/7	1149/6
meke	1003/31	1003/48	1044B/8	1044E/4	
amoke	0247/8	0259/7	0510/4		
mk-i	0045/5	1003/14			
Mk-lh	0129/24	0130/7	0131/1	0236/12	0255/1
	0370/1	0504/1	1019/1	1021/1	1030/5
	1062/1	1067/32			
mk-t.	0128B/6				
mkdi	0123/3				
mkedo	1044B/8				
mkdoke	0094/14				
mkedke	0034A/7	0034B/7	0034C/7	0034D/7	
mkedeke	0084A/7	0084B/7	0084C/7	0084D/7	0144A/7
	0144B/7	0144C/7	0144D/7	0150A/7	0150B/7
	0150C/7	0150D/7			
mkedoke	0413/3				
Mn	0551/1	0584/1	1096/5		
Mn ^e	0034D/7	0521/13	1044B/8		
Mne	1039/4				
Mno	0405B/4	1003/42	1003/43	1044B/8	
Men ^e	0440/3	0555/1	1042/6	1138/41	
Mn-i	0001/4	0016/1	0031A/1	0094/3	0254/7
	0695/2	1044B/1	1044C/20	1058/4	1151/3

Amn-i	0001/3	0008/1	0023A/1	0023B/1	0024A/1
	0024B/1	0025A/1	0027A/1	0029A/1	0034A/1
	0034A/3	0034B/1	0034B/3	0034C/1	0034C/3
	0034D/1	0035A/1	0035B/1	0036A/1	0036B/1
	0037A/1	0037B/1	0038A/1	0038B/1	0084A/1
	0084A/3	0084B/1	0084B/3	0084C/1	0084C/3
	0084D/1	0084D/3	0090F/3	0144A/1	0144A/3
	0144B/1	0144B/3	0144C/1	0144C/3	0144D/1
	0144D/3	0150A/1	0150A/3	0150B/1	0150B/3
	0150C/1	0150C/3	0150D/1	0150D/3	0417/1
	0677/1	0697/1	0704/1	1003/46	1003/60
	1044C/15	1044D/13	1044E/10	1140B/2	1151/3
Mn ^e -bhe	0503/9				
Mn-s ^e	0244/3				
Mn ^e -s ^e	0097/2	1031/5	1031/6		
Amni-s ^e	0234/5	0246/3	0258C/1	1044B/18	1063/4
	1138/40				
Mni-s ^e	0044/1	0085/5	0098/2	0129/7	0229/10
	0241/3	0245/3	0247/10	0254/7	0272/4
	0275/4	0277/7	0287/3	0289/10	0302/2
	0305/3	0309/5	0310/6	0312/3	0321/7
	0321/8	0326/4	0326/5	0328/5	0414A/4
	0846/4	1044B/28	1044C/12	1072/2	1072/4
	1078/7	1079/5	1082/4	1083/3	1090/6
	1090/12	1090/13	1091/6	1091/12	1091/13
	1111/2	1139BD/1	1146/4		
Mno-s ^e	0551/4	0552/2	0656B/6		
Mni-t ^e	0414A/6				
Men-t ^e	0593/3				
Men ^e -t ^e	0087/4	0518/4	0531/3	1061/7	1061/10
	1091/20	1091/22	1146/4		
Amon-t ^e	0652/3				
Mni-tke	0001/2	1151/2			
Amnb	0010/1	1144B/8			
Mnp	0321/11	0361A/1	0521/7	0534/4	1035A/1
	1076/5	1076/6	1149/5		
Amnp	1003/27	1003/29	1003/60	1039/23	1041B/2
	1044B/5	1044B/8	1044B/10	1044B/20	1044B/23
	1044B/27	1044C/14	1044C/18	1044D/4	1044D/7
	1044E/9				

Mn ^e p	0621/1				
Mnp-i	0091C/1				
Amnp-s ^e	0302/1				
Mnp-s ^e	0129/16	0203/3	0206/5	0213/3	0213/4
	0215/4	0217/4	0219/4	0219/5	0219/6
	0219/8	0221/4	0221/11	0223/4	0223/11
	0226/4	0230/5	0232/5	0234/6	0261/4
	0261/6	0289/4	0289/5	0289/6	0289/8
	0289/9	0289/11	0303/6	0305/4	0305/5
	0309/6	0310/5	0316/7	0317/5	0317/6
	0319/3	0322/5	0323/4	0323/5	0324/7
	0325/11	0341/2	1020/6	1063/13	1075/3
	1076/7	1077/7	1082/3	1149/4	1149/6
Mnip-s ^e	0323/3				
Mnp-yi	0201/1				
Amnpt ^e	0407/10	0661/1	0672/1	1003/57	1044B/6
	1044B/8	1044C/11	1044C/22	1044D/2	1044E/1
	1044E/5	1072/4	1072/5		
Mnpt ^e	0094/15	1025/4			
Amnpt-i	1089/1				
Amnpt ^e -s ^e	1044C/12				
Mnpt ^e -s ^e	0094/8	1020/2			
Mnpt ^e o-t ^e	0241/6				
Amn ^e pt ^e -t ^e	0664/1	0686/1			
Amn ^e pt ^e -t ^e s ^e	1044B/1				
Mnp.	0602/2				
Mnp.r.	0359/1				
Mn ^e p.t ^e -s ^e	0241/4				
Mnt ^e	0090F/3				
Mnot ^e	0416/1				
Mnot ^e -s ^e	0094/9	0094/12	1003/43		
Amn.n ^e	1003/27				
Ampt ^e -t ^e	0628/4				
Mso	0234/3	0259/9	0270/8		
Mes	0328/5				
Ams-i	0091C/1				
Ms-s ^e	0209/7	0237/12	0238/5	0244/4	0250/3
	0256/2	0260/6	0269/5	0269/6	0269/7
	0292/5	0294/5	0294/6	0294/13	0303/5
	0328/6	0372/5			

Mso-s ^e	0249/8	0260/5			
Ms-yos ^e	1044D/6				
Msmn-i	0430/1				
Msr-s ^e	1066B/4				
M.	1001/6				
Pdemk	0021/1				
Pedemk	0006/1	0407/1	0409A/1	0410A/1	
Apedemk	0405B/1	1052/1	1111/1		
Apedemk-i	0018/1	0405B/5	0405C/2	1051/1	1053/1
	1054/1				
Pedemk-s ^e	1063/12	1064B/7			
Ptrot-i	0102/4	0103/4	0268/10	0359/1	0381/11
Ptroti-s ^e	0101/2				
Qedes ^e	0092/13				
Aqedis ^e	0009/1	0023A/1	0023B/1	0025A/1	0036A/1
	0036B/1	0038A/1	0038B/1	0128B/2	1041B/5
	1044B/8				
Qedis ^e	1108A/5				
Ar	0230/4	0407/5	0407/7	0407/9	0551/1
	0553/1	0557/1	0564/2	0591/3	0593/3
	0673/1	1020/3			
Er	0406A/4	1039/1	1044C/20		
Are	0258C/1	0292/3	0302/1	0327/8	0347A/2
	0521/18	0524/8	0603/2	0614/1	0629B/1
	0635/1	0648C/1	0650A/1		
Ere	1044D/11				
Aro	0101/8	0101/9	0213/4	0241/5	0407/12
	0661/2	1003/9	1003/11	1003/13	1044B/29
Ar-i	0321/12	1057/6	1090/8	1090/23	1091/8
	1116/3				
Er-bhi	1003/20				
Ar-bh-t ^e ke	1003/7				
Ar-s ^e	1003/5	1003/12	1003/19	1039/6	1041B/1
Are-s ^e	1003/15				
Ere-s ^e	1044D/5				
Ar-t	1044C/15				
Ar-t ^e	0571/2				
Are-t ^e	0356/5				
Er-td	1044E/8				

Ar-tde	1044E/13				
Ere-t ^e _s ^e	1044C/17	1044C/21			
Ere-w	1044D/5				
Are-yi	0293/1				
Arit ^e	0094/51	0101/5			
Arit ^e -n ^e	0024A/1	0024B/1	0027A/1	0034A/1	0034A/5
	0034B/1	0034B/5	0034C/1	0034D/1	0035A/1
	0035B/1	0037A/1	0037B/1	0084A/5	0084B/5
	0084C/5	0084D/5	0094/2	0094/7	0094/10
	0144A/5	0144B/5	0144C/5	0144D/5	0150A/5
	0150B/5	0150C/5	0150D/5	1001/4	1039/23
	1072/4				
Arit ^e _n ^e -yos ^e	1044B/25				
Arett ^e	0094/13				
As-i	0049/7				
Sbk	0574/2				
Sor	0089/10	0521/10	1044C/14	1044C/15	1076/6
Asor	0544/1				
Sore	1006/1				
Sori	0085/1	0133/1	0276/1	0440/6	0538/1
	1049/1	1057/1	1061/1	1066A/19	1066B/10
	1081/1	1090/1	1144/1		
Asori	0101/10	0101/11	0437/6	0451/3	1091/1
Sore-i	0309/1	0316/1	0317/1	0325/1	0380/1
	0383/1	1076/13	1132/1		
Asore-i	0435/1				
Aseri-s ^e	0570/1				
Sor-s ^e	1044B/2				
Asre-yi	0428/1				
Aseri-yi	0274/1				
Sor-yi	0315/1				
Sore-y	0423/1	0443/1			
Sore-yi	0050/1	0059/1	0060/1	0073E/1	0087/5
	0089/12	0129/1	0130/1	0131/1	0134/1
	0135/1	0136/1	0143/2	0201/1	0202A/1
	0202B/1	0203/1	0204/1	0205/1	0206/1
	0207/1	0208/1	0208/8	0209/1	0210/1
	0211/1	0212/1	0213/1	0215/1	0216/1
	0217/17	0219/1	0220/1	0221/1	0222/1

0224/1	0225/1	0226/1	0227/1	0228/1
0229/1	0230/1	0231A/1	0231A/8	0231B/1
0231B/8	0232/1	0233/1	0235/1	0237/1
0238/1	0238/7	0239A/1	0239B/1	0242/1
0243/1	0244/1	0245/1	0246/1	0248/1
0249/1	0250/1	0251/1	0252/1	0254/1
0255/1	0256/1	0257/1	0258A/1	0259/1
0260/1	0261/1	0262/1	0263/1	0265/1
0266/1	0267/1	0268/1	0269/1	0270/1
0273/1	0281/1	0282/1	0282/9	0283/1
0283/11	0284/1	0285/1	0286/1	0287/1
0289/1	0289/16	0290/1	0291/1	0292/1
0296/1	0298/1	0299/1	0300/1	0303/1
0305/1	0307/1	0310/1	0314/1	0314/8
0318/1	0319/1	0320/1	0321/1	0322/1
0323/1	0324/1	0326/1	0327/1	0328/1
0328/9	0329/1	0330/1	0331/2	0332/1
0333/1	0339/1	0342/1	0343/1	0344/1
0367/1	0370/1	0371/1	0372/1	0373/1
0374/1	0375/1	0377/1	0378/1	0379/1
0381/1	0382/1	0384/1	0386/1	0387/1
0387/13	0424/1	0426/1	0438/1	0440/1
0442/1	0444/1	0445/1	0446/1	0446/8
0447/1	0449/1	0502/1	0503/1	0505/1
0506/1	0507/1	0508/1	0510/1	0510/10
0511/1	0512/1	0513/1	0515/1	0517/1
0519/1	0520/1	0520/8	0521/1	0521/14
0522/1	0523/1	0524/1	0525/2	0527/1
0528/1	0529/1	0530/1	0531/1	0532/1
0533/1	0535/1	0536/1	0537/1	0540/1
0815/1	0825/1	0829/1	0833/1	0838/1
0844/1	0846/1	0848/1	0850/1	1011/1
1019/1	1020/1	1021/1	1022/1	1023/1
1024A/1	1028/1	1032/1	1050/1	1059/1
1063/1	1063/17	1064A/1	1064A/12	1064B/1
1064B/12	1065/1	1066A/1	1068/1	1069/1
1070/1	1073/1	1074/1	1076/1	1077/1
1078/1	1079/1	1080/1	1082/1	1082/6
1084/1	1085/1	1086/1	1087/1	1092/1

	1093/1	1095/1	1113/1	1121/1	1126/1
	1130/1	1136A/1	1137/1	1143/2	1149/1
Asore-yi	0049/1	0049/7	0056/3	0092/5	0132/1
	0137A/5	0137B/3	0234/1	0240/1	0241/1
	0264/1	0264/17	0271/1	0272/1	0275/1
	0277/1	0278/1	0279/1	0288/1	0288/11
	0295/1	0297/1	0301/1	0366/1	0368/1
	0369/1	0376/1	0427/1	0429/1	0434/1
	0437/1	0441/1	0509/1	0526/1	0534/1
	0543/1	0543/7	0811A/1	0816/1	0832A/1
	0841/1	0843/1	0847/1	0849/1	1008/1
	1091/29				
Sori-yi	0214/1	0217/1	0218/1	0223/1	0236/1
	0294/1	0308/1	0311/1		
Asori-yi	0294/11				
Asore-ri	0425/1				
Atri	0015/1				
Ws	0412A/1	1046A/1			
Wso	1082/6				
Wis	0310/1				
Wos	0075/2	0075/5	0075/7	0075/8	0085/1
	0093/9	0095/2	0101/6	0101/7	0101/8
	0101/12	0101/13	0102/1	0109/1	0111/1
	0121/2	0122/3	0123/2	0123/3	0124/2
	0129/24	0133/1	0276/1	0407/4	0407/6
	0407/8	0412B/1	0437/6	0442/1	0504/1
	0538/1	0544/1	1033/1	1044B/8	1049/1
	1056/1	1057/1	1061/1	1062/1	1066A/19
	1066B/10	1067/32	1081/1	1090/1	1091/1
	1096/3	1116/11	1138/31	1144/1	
Awos	0551/4				
Wos ^e	0551/1	0551/9	1138/22	1138/25	
Ws-i	0094/43	0274/1			
Wis-i	0208/1	0213/1	0214/1	0227/1	0258A/1
	0285/1	0294/1	0303/1	0307/1	0343/1
	0375/1	0380/1	0387/13	0436/3	0510/10

Wos-i	0049/1	0050/1	0056/3	0059/1	0060/1
	0087/5	0089/12	0102/3	0103/2	0111/2
	0129/1	0130/1	0131/1	0132/1	0134/1
	0135/1	0136/1	0137A/5	0137B/3	0201/1
	0202A/1	0202B/1	0203/1	0204/1	0205/1
	0206/1	0207/1	0208/8	0209/1	0210/1
	0211/1	0212/1	0215/1	0216/1	0217/1
	0217/17	0218/1	0219/1	0220/1	0221/1
	0222/1	0223/1	0224/1	0225/1	0226/1
	0228/1	0229/1	0230/1	0230/9	0231A/1
	0231A/8	0231B/1	0231B/8	0232/1	0233/1
	0234/1	0235/1	0236/1	0237/1	0238/1
	0238/7	0239A/1	0239B/1	0240/1	0241/1
	0242/1	0243/1	0244/1	0245/1	0246/1
	0248/1	0249/1	0250/1	0251/1	0252/1
	0253/1	0254/1	0255/1	0256/1	0257/1
	0259/1	0260/1	0261/1	0262/1	0263/1
	0264/1	0264/17	0265/1	0266/1	0267/1
	0268/1	0269/1	0270/1	0271/1	0272/1
	0272/12	0273/1	0275/1	0277/1	0278/1
	0279/1	0281/1	0282/1	0282/9	0283/1
	0283/11	0284/1	0286/1	0287/1	0288/1
	0288/11	0289/1	0289/16	0290/1	0291/1
	0292/1	0293/1	0294/11	0295/1	0296/1
	0297/1	0298/1	0299/1	0300/1	0301/1
	0305/1	0308/1	0309/1	0314/1	0314/8
	0315/1	0316/1	0317/1	0318/1	0319/1
	0320/1	0321/1	0322/1	0323/1	0324/1
	0325/1	0326/1	0327/1	0328/1	0328/9
	0329/1	0330/1	0331/2	0332/1	0333/1
	0339/1	0342/1	0344/1	0366/1	0367/1
	0368/1	0369/1	0370/1	0371/1	0372/1
	0373/1	0374/1	0376/1	0377/1	0378/1
	0379/1	0381/1	0382/1	0383/1	0384/1
	0386/1	0387/1	0423/1	0424/1	0426/1
	0427/1	0429/1	0430/1	0435/1	0437/1
	0438/1	0440/1	0440/6	0441/1	0443/1
	0444/1	0445/1	0446/1	0446/8	0447/1
	0449/1	0502/1	0503/1	0505/1	0506/1
	0507/1	0508/1	0509/1	0510/1	0511/1

	0512/1	0513/1	0515/1	0517/1	0519/1
	0520/1	0520/8	0521/1	0521/14	0522/1
	0523/1	0524/1	0525/2	0526/1	0527/1
	0528/1	0529/1	0530/1	0531/1	0532/1
	0533/1	0534/1	0535/1	0536/1	0537/1
	0540/1	0543/1	0543/7	0811A/1	0815/1
	0816/1	0825/1	0829/1	0832B/1	0833/1
	0837/1	0838/1	0841/1	0843/1	0844/1
	0846/1	0847/1	0848/1	0849/1	0850/1
	1008/1	1011/1	1021/1	1022/1	1023/1
	1024A/1	1028/1	1032/1	1050/1	1059/1
	1063/1	1063/17	1064A/1	1064A/12	1064B/1
	1064B/12	1065/1	1066A/1	1068/1	1069/1
	1070/1	1073/1	1074/1	1076/1	1076/13
	1077/1	1078/1	1079/1	1080/1	1082/1
	1084/1	1085/1	1086/1	1087/1	1091/29
	1092/1	1093/1	1113/1	1115/4	1120/1
	1121/1	1123/1	1126/1	1130/1	1132/1
	1132/16	1136A/1	1137/1	1143/2	1149/1
Wos-o	0311/1	1019/1	1020/1		
Wos-s ^e	0088/9	0088/12	0094/13	0099/2	0111/1
	0111/3	0119/3	0120/3	0122/4	0122/8
	0123/3	0215/3	0326/3	0332/5	1057/9
	1057/12	1073/7	1082/5	1146/6	
Wos-t	1044C/15				
Wos-t ^e	0445/6	1108A/4			
Wos-tk	1138/33				
Wos ^e -tk	1138/16	1138/41	1138/42		
Wi&s	0434/1				
Wo&s	0425/1	0428/1			
Yisore	0517/9				
..mki	1001/9				
.....	0003/1	0003/3	0004/1	0004/3	0007/1
	0088/9	0253/1	0501/1	0666A/1	0837/1

TABLE DES MATIERES :

Présentation	p. 1
I. Le classement	3
II. Introduction à l'ENREGISTREMENT DES TEXTES	5
III. Introduction à l'INDEX AVEC LOCALISATION TOPOGRAPHIQUE	11
IV. Introduction au REPERTOIRE DESCRIPTIF	13
V. Introduction au REPERTOIRE BIBLIOGRAPHIQUE DES ETUDES MEROITIQUES	15
VI. -REM- Index des sites d'origine des textes d'après le REPERTOIRE DESCRIPTIF	17
VII. -REM- Index des textes méroïtiques par lieu de conservation	19
VIII. -REM- Index des toponymes	29
IX. -REM- Les points cardinaux	33
X. -REM- Index des noms de divinités	35